ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2021 ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ/ΕΛΒΕΤΙΑΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΜΕ ΤΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ

της 15ης Ιουλίου 2021

η οποία αντικαθιστά το παράρτημα της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας [2021/1216]

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ / ΕΛΒΕΤΙΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας (στο εξής: συμφωνία), και ιδίως το άρθρο 23 παράγραφος 4,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Το παράρτημα της παρούσας απόφασης αντικαθιστά το παράρτημα της συμφωνίας από την 1η Αυγούστου 2021.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2021.

Για τη μεικτή επιτροπή
Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Filip CORNELIS

Ο επικεφαλής της αντιπροσωπείας της Ελβετίας
Christian HEGNER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

— δυνάμει της συνθήκης της Λισαβόνας, η οποία άρχισε να ισχύει την 1η Δεκεμβρίου 2009, η Ευρωπαϊκή Ένωση αντικαθιστά και διαδέχεται την Ευρωπαϊκή Κοινότητα·

— όποτε οι πράξεις που προσδιορίζονται στο παρόν παράρτημα περιέχουν αναφορές σε κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, όπως αντικαταστάθηκε από την Ευρωπαϊκή Ένωση, ή απαίτηση σύνδεσης με αυτά, οι αναφορές, για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, νοούνται ότι εφαρμόζονται εξίσου στην Ελβετία ή στην απαίτηση σύνδεσης με την Ελβετία·

— οι παραπομπές στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 και αριθ. 2408/92 του Συμβουλίου που περιλαμβάνονται στα άρθρα 4, 15, 18, 27 και 35 της συμφωνίας νοούνται ως παραπομπές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

— με την επιφύλαξη του άρθρου 15 της παρούσας συμφωνίας, ο όρος «κοινοτικός αερομεταφορέας» που αναφέρεται στις κατωτέρω κοινοτικές οδηγίες και κανονισμούς περιλαμβάνει και τους αδειοδοτημένους αερομεταφορείς που έχουν τον κύριο τόπο της επιχειρηματικής δραστηριότητάς τους και, ενδεχομένως, την καταστατική έδρα τους στην Ελβετία, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1008/2008. Οι παραπομπές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου νοούνται ως παραπομπές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1008/2008·

— στα κείμενα που ακολουθούν, οι παραπομπές στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης ή στα άρθρα 101 και 102 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης νοούνται ως παραπομπές στα άρθρα 8 και 9 της παρούσας συμφωνίας.

1. **Ελευθέρωση των αερομεταφορών και λοιποί κανόνες πολιτικής αεροπορίας**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1008/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με κοινούς κανόνες εκμετάλλευσης των αεροπορικών γραμμών στην Κοινότητα (αναδιατύπωση) (ΕΕ L 293 της 31.10.2008, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139 (ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2020/696 (ΕΕ L 165 της 27.5.2020, σ. 1),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/2114 της Επιτροπής (ΕΕ L 426 της 17.12.2020, σ. 1)· ο κανονισμός (ΕΕ) 2020/2114 εφαρμόζεται στην Ελβετία ως προς όλα τα μέρη του από τις 18.12.2020,

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/2115 της Επιτροπής (ΕΕ L 426 της 17.12.2020, σ. 4)· ο κανονισμός (ΕΕ) 2020/2115 εφαρμόζεται στην Ελβετία ως προς όλα τα μέρη του από τις 18.12.2020.

Οδηγία 2000/79 του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για την εκτέλεση της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την οργάνωση του χρόνου εργασίας του ιπτάμενου προσωπικού της πολιτικής αεροπορίας που συνήφθη από την Ένωση Ευρωπαϊκών Αεροπορικών Εταιρειών (ΑΕΑ), την Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργαζομένων στις Μεταφορές (ETF), την Ευρωπαϊκή Ένωση Προσωπικού Θαλάμων Διακυβέρνησης Αεροσκαφών (ECA), την Ευρωπαϊκή Ένωση Αερομεταφορέων των Περιφερειών της Ευρώπης (ERA) και τη Διεθνή Ένωση για τις Ναυλωμένες Πτήσεις (IACA) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 302 της 1.12.2000, σ. 57).

Οδηγία 2003/88/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με ορισμένα στοιχεία της οργάνωσης του χρόνου εργασίας (ΕΕ L 299 της 18.11.2003, σ. 9).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου (ΕΕ L 66 της 11.3.2003, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1358/2003 της Επιτροπής, της 31ης Ιουλίου 2003, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις στατιστικές καταγραφές των αεροπορικών μεταφορών επιβατών, φορτίου και ταχυδρομείου και για τροποποίηση των παραρτημάτων Ι και ΙΙ (ΕΕ L 194 της 1.8.2003, σ. 9), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 158/2007 της Επιτροπής (ΕΕ L 49 της 17.2.2007, σ. 9).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 785/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις απαιτήσεις ασφάλισης των αερομεταφορέων και των επιχειρήσεων εκμετάλλευσης αεροσκαφών (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 285/2010 της Επιτροπής (ΕΕ L 87 της 7.4.2010, σ. 19),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/1118 της Επιτροπής (ΕΕ L 243 της 29.7.2020, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 95/93 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 1993, σχετικά με τους κοινούς κανόνες κατανομής του διαθέσιμου χρόνου χρήσης (slots) στους κοινοτικούς αερολιμένες (ΕΕ L 14 της 22.1.1993, σ. 1) (άρθρα 1-12), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 793/2004 (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 50),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2020/459 (ΕΕ L 99 της 31.3.2020, σ. 1),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/1477 της Επιτροπής (ΕΕ L 338 της 15.10.2020, σ. 4),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2021/250 (ΕΕ L 58 της 19.2.2021, σ. 1)· οι παράγραφοι 1 και 4 του άρθρου 10α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 95/93, όπως τροποποιήθηκαν με την παράγραφο 6 του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/250, εφαρμόζονται στην Ελβετία από τις 20.2.2021.

Οδηγία 2009/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, για τα αερολιμενικά τέλη (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 70 της 14.3.2009, σ. 11).

Οδηγία 96/67/ΕΚ του Συμβουλίου, της 15ης Οκτωβρίου 1996, σχετικά με την πρόσβαση στην αγορά υπηρεσιών εδάφους στους αερολιμένες της Κοινότητας (ΕΕ L 272 της 25.10.1996, σ. 36).

(άρθρα 1-9, 11-23 και 25).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 80/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Ιανουαρίου 2009, όσον αφορά κώδικα δεοντολογίας για τα ηλεκτρονικά συστήματα κράτησης θέσεων και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2299/89 του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 35 της 4.2.2009, σ. 47).

2. **Κανόνες ανταγωνισμού**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1) (άρθρα 1-13, 15-45).

(Εφόσον ο κανονισμός αυτός σχετίζεται με την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Η προσθήκη του κανονισμού αυτού δεν θίγει τον καταμερισμό καθηκόντων με βάση την παρούσα συμφωνία).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 773/2004 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη διεξαγωγή από την Επιτροπή των διαδικασιών δυνάμει των άρθρων 81 και 82 της συνθήκης ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 622/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 171 της 1.7.2008, σ. 3).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων («Κοινοτικός κανονισμός συγκεντρώσεων») (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1).

(Άρθρα 1-18, άρθρο 19 παράγραφοι 1 και 2 και άρθρα 20-23)

Όσον αφορά το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού συγκεντρώσεων, ισχύουν τα εξής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετίας:

1) Όσον αφορά συγκέντρωση, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004, η οποία δεν έχει κοινοτική διάσταση κατά την έννοια του άρθρου 1 του κανονισμού και μπορεί να εξετασθεί με βάση τους εθνικούς νόμους περί ανταγωνισμού τουλάχιστον τριών κρατών μελών και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, τα πρόσωπα ή οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού μπορούν, πριν από οποιαδήποτε κοινοποίηση στις αρμόδιες αρχές, να υποβάλουν στην Επιτροπή της ΕΚ αιτιολογημένη γνώμη ότι η συγκέντρωση πρέπει να εξετασθεί από την Επιτροπή.

2) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί στην Ελβετική Συνομοσπονδία όλες τις αιτιολογημένες γνώμες σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 και με την προηγούμενη παράγραφο.

3) Εφόσον η Ελβετική Συνομοσπονδία διαφωνήσει με το αίτημα παραπομπής της υπόθεσης, η αρμόδια ελβετική αρχή ανταγωνισμού διατηρεί την αρμοδιότητά της και η υπόθεση δεν παραπέμπεται από την Ελβετική Συνομοσπονδία σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο.

Όσον αφορά τα χρονικά περιθώρια που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 5, στο άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 6 και στο άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων:

1) Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή διαβιβάζει αμελλητί στην αρμόδια ελβετική αρχή ανταγωνισμού όλα τα σχετικά έγγραφα σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 5, το άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 6 και το άρθρο 22 παράγραφος 2.

2) Ο υπολογισμός των προθεσμιών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 4 και 5, στο άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 6 και στο άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 αρχίζει, για την Ελβετική Συνομοσπονδία, από την παραλαβή των σχετικών εγγράφων από την αρμόδια ελβετική αρχή ανταγωνισμού.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 802/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 133 της 30.4.2004, σ. 1) (άρθρα 1-24), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1792/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 362 της 20.12.2006, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1033/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 279 της 22.10.2008, σ. 3),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1269/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 336 της 14.12.2013, σ. 1).

Οδηγία 2006/111/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2006, για τη διαφάνεια των χρηματοοικονομικών σχέσεων μεταξύ των κρατών μελών και των δημοσίων επιχειρήσεων καθώς και για τη χρηματοοικονομική διαφάνεια εντός ορισμένων επιχειρήσεων (Κωδικοποιημένη έκδοση) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 318 της 17.11.2006, σ. 17).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 487/2009 του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, για την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών (Κωδικοποιημένη έκδοση) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 148 της 11.6.2009, σ. 1).

3. **Ασφάλεια πτήσεων**

Κανονισμός (ΕΕ) 2018/1139 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Ιουλίου 2018, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας και την ίδρυση Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ασφάλεια της Αεροπορίας, και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2111/2005, (ΕΚ) αριθ. 1008/2008, (ΕΕ) αριθ. 996/2010, (ΕΕ) αριθ. 376/2014 και των οδηγιών 2014/30/ΕΕ και 2014/53/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, καθώς και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 552/2004 και (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου (ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1).

Ο Οργανισμός απολαύει και στην Ελβετία των εξουσιών που του παρέχονται βάσει των διατάξεων του κανονισμού.

Η Επιτροπή απολαύει επίσης στην Ελβετία των εξουσιών που της παρέχονται για λήψη αποφάσεων βάσει του άρθρου 2 παράγραφοι 6 και 7, του άρθρου 41 παράγραφος 6, του άρθρου 62 παράγραφος 5, του άρθρου 67 παράγραφοι 2 και 3, του άρθρου 70 παράγραφος 4, του άρθρου 71 παράγραφος 2, του άρθρου 76 παράγραφος 4, του άρθρου 84 παράγραφος 1, του άρθρου 85 παράγραφος 9, του άρθρου 104 παράγραφος 3 στοιχείο θ), του άρθρου 105 παράγραφος 1 και του άρθρου 106 παράγραφοι 1 και 6.

Κατά παρέκκλιση από την οριζόντια προσαρμογή που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, οι αναφορές στα «κράτη μέλη» στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 182/2011 που αναφέρονται στο άρθρο 127 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1139, δεν νοούνται ότι εφαρμόζονται στην Ελβετία.

Καμία διάταξη του κανονισμού δεν ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι ο EASA μπορεί να ενεργεί εξ ονόματος της Ελβετίας βάσει διεθνών συμφωνιών για σκοπούς άλλους από την παροχή συνδρομής στην εκπλήρωση των υποχρεώσεών της βάσει των συμφωνιών αυτών.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, το κείμενο του κανονισμού προσαρμόζεται ως εξής:

α) Το άρθρο 68 τροποποιείται ως εξής:

i) στην παράγραφο 1 στοιχείο α), παρεμβάλλονται οι λέξεις «ή της Ελβετίας» μετά τις λέξεις «της Ένωσης»·

ii) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«4. Όποτε η Ένωση διαπραγματεύεται με τρίτη χώρα για να συνάψει συμφωνία η οποία προβλέπει ότι κράτος μέλος ή ο Οργανισμός μπορεί να εκδώσει πιστοποιητικά βάσει πιστοποιητικών που έχουν εκδώσει οι αεροναυτικές αρχές αυτής της τρίτης χώρας, επιδιώκει να επιτύχει για την Ελβετία προσφορά παρεμφερούς συμφωνίας με τη συγκεκριμένη τρίτη χώρα. Η Ελβετία, με τη σειρά της, επιδιώκει να συνάπτει με τρίτες χώρες συμφωνίες αντίστοιχες με εκείνες της Ένωσης.».

β) Στο άρθρο 95, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 2 στοιχείο α) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι υπήκοοι της Ελβετίας που απολαύουν πλήρων πολιτικών δικαιωμάτων δύνανται να προσλαμβάνονται βάσει σύμβασης από τον εκτελεστικό διευθυντή του Οργανισμού.».

γ) Στο άρθρο 96, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«Η Ελβετία εφαρμόζει για τον Οργανισμό το πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο περιλαμβάνεται στο παράρτημα Α του παρόντος παραρτήματος, σύμφωνα με το προσάρτημα του παραρτήματος Α.»

δ) Στο άρθρο 102, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Η Ελβετία συμμετέχει πλήρως στο Διοικητικό Συμβούλιο και έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εξαιρουμένου του δικαιώματος ψήφου.».

ε) Στο άρθρο 120, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«13. Η Ελβετία συνεισφέρει στην οικονομική συνδρομή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο β), σύμφωνα με τον εξής τύπο:

S (0,2/100) + S [1 - (a+b) 0,2/100] c/C

όπου:

S = το μέρος του προϋπολογισμού του Οργανισμού που δεν καλύπτεται από τα τέλη και τα δικαιώματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ) και δ)

a = ο αριθμός των συνδεδεμένων χωρών

b = ο αριθμός των κρατών μελών της ΕΕ

c = η συνδρομή της Ελβετίας στον προϋπολογισμό του ΔΟΠΑ

C = η συνολική συνδρομή των κρατών μελών της ΕΕ και των συνδεδεμένων χωρών στον προϋπολογισμό του ΔΟΠΑ».

στ) Στο άρθρο 122, προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6. Οι διατάξεις για τους δημοσιονομικούς ελέγχους που διενεργεί η Ένωση στην Ελβετία, οι οποίοι αφορούν όσους συμμετέχουν στις δραστηριότητες του Οργανισμού, καθορίζονται στο παράρτημα Β του παρόντος παραρτήματος.».

ζ) Το παράρτημα Ι του κανονισμού συμπεριλαμβάνει τα κάτωθι αεροσκάφη ως προϊόντα υπαγόμενα στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 748/2012 της Επιτροπής, της 3ης Αυγούστου 2012, σχετικά με τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής ([1]):

Αεροσκάφη - [HB-JES] – τύπου Gulfstream G-V

Αεροσκάφη - [HB-ZDF] - τύπου MD900.

η) Στο άρθρο 132 παράγραφος 1, η παραπομπή στον κανονισμό (ΕΕ) 2016/679 νοείται, όσον αφορά την Ελβετία, ως παραπομπή στη σχετική εθνική νομοθεσία.

θ) Το άρθρο 140 παράγραφος 6 δεν εφαρμόζεται στην Ελβετία.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1178/2011 της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2011, για τον καθορισμό τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών όσον αφορά το ιπτάμενο προσωπικό πολιτικής αεροπορίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 311 της 25.11.2011, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 290/2012 της Επιτροπής (ΕΕ L 100 της 5.4.2012, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 70/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 23 της 28.1.2014, σ. 25),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 245/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 74 της 14.3.2014, σ. 33),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/445 της Επιτροπής (ΕΕ L 74 της 18.3.2015, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/539 της Επιτροπής (ΕΕ L 91 της 7.4.2016, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1065 της Επιτροπής (ΕΕ L 192 της 30.7.2018, σ. 21),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1119 της Επιτροπής (ΕΕ L 204 της 13.8.2018, σ. 13),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1974 της Επιτροπής (ΕΕ L 326 της 20.12.2018, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/27 της Επιτροπής (ΕΕ L 8 της 10.1.2019, σ. 1),

([1]) ΕΕ L 224 της 21.8.2012, σ. 1.

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/430 της Επιτροπής (ΕΕ L 75 της 19.3.2019, σ. 66),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1747 της Επιτροπής (ΕΕ L 268 της 22.10.2019, σ. 23),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/359 της Επιτροπής (ΕΕ L 67 της 5.3.2020, σ. 82),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/723 της Επιτροπής (ΕΕ L 170 της 2.6.2020, σ. 1),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/2193 της Επιτροπής (ΕΕ L 434 της 23.12.2020, σ. 13).

Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2020/723 της Επιτροπής, της 4ης Μαρτίου 2020, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων όσον αφορά την αποδοχή της πιστοποίησης χειριστών από τρίτες χώρες και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1178/2011 (ΕΕ L 170 της 2.6.2020, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1991, για την εναρμόνιση τεχνικών κανόνων και διοικητικών διαδικασιών στον τομέα της πολιτικής αεροπορίας (ΕΕ L 373 της 31.12.1991, σ. 4) (άρθρα 1-3, άρθρο 4 παράγραφος 2, άρθρα 5-11 και άρθρο 13), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1899/2006 (ΕΕ L 377 της 27.12.2006, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/2006 (ΕΕ L 377 της 27.12.2006, σ. 176),

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 8/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 10 της 12.1.2008, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 859/2008 της Επιτροπής (ΕΕ L 254 της 20.9.2008, σ. 1).

Σύμφωνα με το άρθρο 139 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1139, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3922/91 καταργείται από την ημερομηνία εφαρμογής των λεπτομερών κανόνων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 32 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1139 για τους περιορισμούς χρόνου πτήσης και υπηρεσίας και τις απαιτήσεις ανάπαυσης όσον αφορά τις λειτουργίες αεροταξί, ιατρικών υπηρεσιών έκτακτης ανάγκης και εμπορικών αερομεταφορών με αεροπλάνα με έναν χειριστή.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 996/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 2010, σχετικά με τη διερεύνηση και την πρόληψη ατυχημάτων και συμβάντων στην πολιτική αεροπορία και την κατάργηση της οδηγίας 94/56/ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 295 της 12.11.2010, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 376/2014 (ΕΕ L 122 της 24.4.2014, σ. 18),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139 (ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 104/2004 της Επιτροπής, της 22ας Ιανουαρίου 2004, για θέσπιση των κανόνων για την οργάνωση και σύνθεση του τμήματος προσφυγών του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας (ΕΕ L 16 της 23.1.2004, σ. 20).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Δεκεμβρίου 2005, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων των οποίων απαγορεύεται η λειτουργία στην Κοινότητα και την ενημέρωση των επιβατών αεροπορικών μεταφορών σχετικά με την ταυτότητα του πραγματικού αερομεταφορέα, καθώς και για την κατάργηση του άρθρου 9 της οδηγίας 2004/36/ΕΚ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 344 της 27.12.2005, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139 (ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 473/2006 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για θέσπιση των εκτελεστικών κανόνων όσον αφορά τον κοινοτικό κατάλογο των αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 84 της 23.3.2006, σ. 8).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 474/2006 της Επιτροπής, της 22ας Μαρτίου 2006, για τη σύσταση κοινοτικού καταλόγου αερομεταφορέων οι οποίοι υπόκεινται σε απαγόρευση λειτουργίας εντός της Κοινότητας, όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2111/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 84 της 23.3.2006, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1992 της Επιτροπής (ΕΕ L 410 της 7.12.2020, σ. 49).

Κανονισμός (ΕΕ)αριθ. 1332/2011 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τη θέσπιση κοινών απαιτήσεων για τη χρήση του εναέριου χώρου και για τις επιχειρησιακές διαδικασίες αποφυγής εναέριας σύγκρουσης (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 336 της 20.12.2011, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/583 της Επιτροπής (ΕΕ L 101 της 16.4.2016, σ. 7).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 646/2012 της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2012, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για τα πρόστιμα και τις περιοδικές χρηματικές ποινές σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 187 της 17.7.2012, σ. 29).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 748/2012 της Επιτροπής, της 3ης Αυγούστου 2012, σχετικά με τον καθορισμό εκτελεστικών κανόνων για την πιστοποίηση αξιοπλοΐας και την περιβαλλοντική πιστοποίηση αεροσκαφών και των σχετικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού, καθώς και για την πιστοποίηση φορέων σχεδιασμού και παραγωγής (ΕΕ L 224 της 21.8.2012, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 7/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 4 της 9.1.2013, σ. 36),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 69/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 23 της 28.1.2014, σ. 12),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1039 της Επιτροπής (ΕΕ L 167 της 1.7.2015, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/5 της Επιτροπής (ΕΕ L 3 της 6.1.2016, σ. 3),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2019/897 της Επιτροπής (ΕΕ L 144 της 3.6.2019, σ. 1),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/570 της Επιτροπής (ΕΕ L 132 της 27.4.2020, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 965/2012 της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2012, για καθορισμό τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών όσον αφορά τις πτητικές λειτουργίες δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 296 της 25.10.2012, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 800/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 227 της 24.8.2013, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 71/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 23 της 28.1.2014, σ. 27),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 83/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 28 της 31.1.2014, σ. 17),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 379/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 123 της 24.4.2014, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/140 της Επιτροπής (ΕΕ L 24 της 30.1.2015, σ. 5),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1329 της Επιτροπής (ΕΕ L 206 της 1.8.2015, σ. 21),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/640 της Επιτροπής (ΕΕ L 106 της 24.4.2015, σ. 18),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/2338 της Επιτροπής (ΕΕ L 330 της 16.12.2015, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1199 της Επιτροπής (ΕΕ L 198 της 23.7.2016, σ. 13),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/363 της Επιτροπής (ΕΕ L 55 της 2.3.2017, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/394 της Επιτροπής (ΕΕ L 71 της 14.3.2018, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1042 της Επιτροπής (ΕΕ L 188 της 25.7.2018, σ. 3), με εξαίρεση το νέο άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 965/2012, όπως προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1042, όπως τροποποιήθηκε με:

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/745 της Επιτροπής (ΕΕ L 176 της 5.6.2020, σ. 11),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/1975 της Επιτροπής (ΕΕ L 326 της 20.12.2018, σ. 53),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1387 της Επιτροπής (ΕΕ L 229 της 5.9.2019, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1176 της Επιτροπής (ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 10),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1384 της Επιτροπής (ΕΕ L 228 της 4.9.2019, σ. 106),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/2036 της Επιτροπής (ΕΕ L 416 της 11.12.2020, σ. 24)· οι παράγραφοι 4 έως 6 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) 2020/2036 εφαρμόζονται στην Ελβετία από τις 31.12.2020.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 628/2013 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις μεθόδους εργασίας του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας κατά τη διεξαγωγή επιθεωρήσεων τυποποίησης και την παρακολούθηση της εφαρμογής των κανόνων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και σχετικά με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 736/2006 της Επιτροπής (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 179 της 29.6.2013, σ. 46).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 139/2014 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 2014, για τη θέσπιση απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών για τα αεροδρόμια σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 44 της 14.2.2014, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/161 της Επιτροπής (ΕΕ L 27 της 1.2.2017, σ. 99),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/401 της Επιτροπής (ΕΕ L 72 της 15.3.2018, σ. 17),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής (ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/1234 της Επιτροπής (ΕΕ L 282 της 31.8.2020, σ. 1),

— τον κατ' εξουσιοδότηση κανονισμό (ΕΕ) 2020/2148 της Επιτροπής (ΕΕ L 428 της 18.12.2020, σ. 10).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/2153 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2019, σχετικά με τα τέλη και τα δικαιώματα που εισπράττει ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την Ασφάλεια της Αεροπορίας και με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 319/2014 (ΕΕ L 327 της 17.12.2019, σ. 36).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 376/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Απριλίου 2014, για την αναφορά, ανάλυση και παρακολούθηση περιστατικών στην πολιτική αεροπορία, την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 996/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της οδηγίας 2003/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και των κανονισμών της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1321/2007 και (ΕΚ) αριθ. 1330/2007 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 122 της 24.4.2014, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139 (ΕΕ L 212 της 22.8.2018, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 452/2014 της Επιτροπής, της 29ης Απριλίου 2014, για τον καθορισμό των τεχνικών απαιτήσεων και των διοικητικών διαδικασιών που αφορούν τις πτητικές λειτουργίες αερομεταφορέων τρίτων χωρών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 133 της 6.5.2014, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1158 της Επιτροπής (ΕΕ L 192 της 16.7.2016, σ. 21).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1321/2014 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2014, για τη διαρκή αξιοπλοΐα του αεροσκάφους και των αεροναυτικών προϊόντων, εξαρτημάτων και εξοπλισμού και για την έγκριση των φορέων και του προσωπικού που είναι αρμόδιοι για τα εν λόγω καθήκοντα (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 362 της 17.12.2014, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1088 της Επιτροπής (ΕΕ L 176 της 7.7.2015, σ. 4),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/1536 της Επιτροπής (ΕΕ L 241 της 17.9.2015, σ. 16),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/334 της Επιτροπής (ΕΕ L 50 της 28.2.2017, σ. 13),

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1142 της Επιτροπής (ΕΕ L 207 της 16.8.2018, σ. 2),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1383 της Επιτροπής (ΕΕ L 228 της 4.9.2019, σ. 1),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1384 της Επιτροπής (ΕΕ L 228 της 4.9.2019, σ. 106),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/270 της Επιτροπής (ΕΕ L 56 της 27.2.2020, σ. 20),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1159 της Επιτροπής (ΕΕ L 257 της 6.8.2020, σ. 14).

Κανονισμός (ΕΕ) 2015/340 της Επιτροπής, της 20ής Φεβρουαρίου 2015, για τον καθορισμό τεχνικών απαιτήσεων και διοικητικών διαδικασιών όσον αφορά τις άδειες και τα πιστοποιητικά ελεγκτών εναέριας κυκλοφορίας δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 805/2011 της Επιτροπής (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 63 της 6.3.2015, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΕ) 2015/640 της Επιτροπής, της 23ης Απριλίου 2015, σχετικά με πρόσθετες προδιαγραφές αξιοπλοΐας για συγκεκριμένο τύπο πτητικών λειτουργιών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 965/2012 (ΕΕ L 106 της 24.4.2015, σ. 18), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/133 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 29.1.2019, σ. 14),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1159 της Επιτροπής (ΕΕ L 257 της 6.8.2020, σ. 14),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 29.1.2021, σ. 208)· το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2021/97 εφαρμόζεται στην Ελβετία από τις 26.2.2021, με εξαίρεση το σημείο 1 του παραρτήματος 1, το οποίο εφαρμόζεται στην Ελβετία από τις 16.2.2021.

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1018 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 2015, για την κατάρτιση καταλόγου ταξινόμησης των περιστατικών πολιτικής αεροπορίας που πρέπει να αναφέρονται υποχρεωτικά σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 376/2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 163 της 30.6.2015, σ. 1).

Απόφαση (ΕΕ) 2016/2357 της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2016, σχετικά με την έλλειψη ουσιαστικής συμμόρφωσης με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και τους εκτελεστικούς κανόνες του όσον αφορά τα πιστοποιητικά που εκδίδονται από την Αεροπορική Ακαδημία Ελλάδος (Α.ΑΚ.Ε.) και τα πτυχία κατά το Μέρος-66 που εκδίδονται βάσει των πιστοποιητικών αυτών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2016) 8645] (ΕΕ L 348 της 21.12.2016, σ. 72).

Κανονισμός (ΕΕ) 2018/395 της Επιτροπής, της 13ης Μαρτίου 2018, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για τη λειτουργία των αερόστατων, καθώς και για την αδειοδότηση των πληρωμάτων πτήσης για αερόστατα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 71 της 14.3.2018, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/357 της Επιτροπής (ΕΕ L 67 της 5.3.2020, σ. 34).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1976 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2018, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων για τη λειτουργία ανεμοπλάνων, καθώς και για την αδειοδότηση πληρωμάτων πτήσης ανεμοπλάνων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1139 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 326 της 20.12.2018, σ. 64), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/358 της Επιτροπής (ΕΕ L 67 της 5.3.2020, σ. 57).

Κανονισμός (ΕΕ) 2019/494 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 2019, σχετικά με ορισμένες πτυχές ασφάλειας της αεροπορίας όσον αφορά την αποχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας από την Ένωση (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 85 I της 27.3.2019, σ. 11).

Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/1128 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 2019, για τα δικαιώματα πρόσβασης σε συστάσεις ασφάλειας και απαντήσεις αποθηκευμένες στο Ευρωπαϊκό Κεντρικό Αποθετήριο και για την κατάργηση της απόφασης 2012/780/ΕΕ (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 177 της 2.7.2019, σ. 112).

4. **Αεροπορική ασφάλεια**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2008, για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 97 της 9.4.2008, σ. 72).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 272/2009 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 2009, για τη συμπλήρωση των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες που προβλέπονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 91 της 3.4.2009, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 297/2010 της Επιτροπής (ΕΕ L 90 της 10.4.2010, σ. 1),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 720/2011 της Επιτροπής (ΕΕ L 193 της 23.7.2011, σ. 19),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1141/2011 της Επιτροπής (ΕΕ L 293 της 11.11.2011, σ. 22),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 245/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 77 της 20.3.2013, σ. 5).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1254/2009 της Επιτροπής, της 18ης Δεκεμβρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό κριτηρίων για τη χορήγηση παρέκκλισης στα κράτη μέλη από τα κοινά βασικά πρότυπα ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες και τη λήψη εναλλακτικών μέτρων ασφάλειας από έκνομες ενέργειες (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 338 της 19.12.2009, σ. 17), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/2096 της Επιτροπής (ΕΕ L 326 της 1.12.2016, σ. 7).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 18/2010 της Επιτροπής, της 8ης Ιανουαρίου 2010, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις προδιαγραφές των εθνικών προγραμμάτων ποιοτικού ελέγχου στον τομέα της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες (ΕΕ L 7 της 12.1.2010, σ. 3).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 72/2010 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2010, για καθορισμό των διαδικασιών διεξαγωγής των επιθεωρήσεων της Επιτροπής στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 23 της 27.1.2010, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/472 της Επιτροπής (ΕΕ L 85 της 1.4.2016, σ. 28).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 2015/1998 της Επιτροπής, της 5ης Νοεμβρίου 2015, σχετικά με τον καθορισμό λεπτομερών μέτρων εφαρμογής των κοινών βασικών προτύπων ασφάλειας των αερομεταφορών από έκνομες ενέργειες (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 299 της 14.11.2015, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2426 της Επιτροπής (ΕΕ L 334 της 22.12.2015, σ. 5),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/815 της Επιτροπής (ΕΕ L 122 της 13.5.2017, σ. 1),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/55 της Επιτροπής (ΕΕ L 10 της 13.1.2018, σ. 5),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/103 της Επιτροπής (ΕΕ L 21 της 24.1.2019, σ. 13), όπως τροποποιήθηκε με:

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/910 της Επιτροπής (ΕΕ L 208 της 1.7.2020, σ. 43),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/413 της Επιτροπής (ΕΕ L 73 της 15.3.2019, σ. 98),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1583 της Επιτροπής (ΕΕ L 246 της 26.9.2019, σ. 15), όπως τροποποιήθηκε με:

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/910 της Επιτροπής (ΕΕ L 208 της 1.7.2020, σ. 43),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/111 της Επιτροπής (ΕΕ L 21 της 27.1.2020, σ. 1),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/910 της Επιτροπής (ΕΕ L 208 της 1.7.2020, σ. 43),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/255 της Επιτροπής (ΕΕ L 58 της 19.2.2021, σ. 23)· τα σημεία 15, 18 έως 19 και 32 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΕ) 2021/255 εφαρμόζονται στην Ελβετία από τις 11.3.2021.

Εκτελεστική απόφαση C(2015) 8005 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2015, περί καθορισμού λεπτομερών μέτρων για την εφαρμογή κοινών βασικών προτύπων για την ασφάλεια της αεροπορίας από έκνομες ενέργειες, με πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 18 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 300/2008 (δεν έχει δημοσιευτεί στην ΕΕ), όπως τροποποιήθηκε με:

— την εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής C(2017) 3030,

— την εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής C(2018) 4857,

— την εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής C(2019) 132, όπως τροποποιήθηκε με:

  — την εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής C(2020) 4241,

— την εκτελεστική απόφαση C(2021) 0996 της Επιτροπής.

5. **Διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας**

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 549/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για τη χάραξη του πλαισίου για τη δημιουργία του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός-πλαίσιο») (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34).

Στην Ελβετία, η Επιτροπή απολαύει των εξουσιών που της απονέμονται βάσει των άρθρων 6, 8, 10, 11 και 12.

Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

στην παράγραφο 2, η φράση «σε κοινοτικό επίπεδο» αντικαθίσταται από τη φράση «σε κοινοτικό επίπεδο, στον οποίο συμμετέχει η Ελβετία».

Κατά παρέκκλιση της οριζόντιας προσαρμογής που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, οι αναφορές στα «κράτη μέλη» στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 549/2004 ή στις διατάξεις της απόφασης 1999/468/ΕΚ που αναφέρονται στη διάταξη αυτή, δεν νοούνται ότι εφαρμόζονται στην Ελβετία.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με την παροχή υπηρεσιών αεροναυτιλίας στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για την παροχή υπηρεσιών»), (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34).

Η Επιτροπή απολαύει έναντι της Ελβετίας των εξουσιών που της απονέμονται βάσει των άρθρων 9α, 9β, 15, 15α, 16 και 17.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού τροποποιούνται ως εξής:

α) Το άρθρο 3 τροποποιείται ως εξής:

  Στην παράγραφο 2, μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα», προστίθενται οι λέξεις «και στην Ελβετία».

β) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

  Στις παραγράφους 1 και 6, μετά τις λέξεις «εντός της Κοινότητας», προστίθενται οι λέξεις «και της Ελβετίας».

γ) Το άρθρο 8 τροποποιείται ως εξής:

  Στην παράγραφο 1, μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα», προστίθενται οι λέξεις «και στην Ελβετία».

δ) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

Στην παράγραφο 1, μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα», προστίθενται οι λέξεις «και στην Ελβετία».

ε) Στο άρθρο 16, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η Επιτροπή απευθύνει την απόφασή της στα κράτη μέλη και ενημερώνει σχετικά τον πάροχο υπηρεσιών, εφόσον αυτός έχει έννομο συμφέρον.».

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 551/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, για την οργάνωση και τη χρήση του εναέριου χώρου στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού («κανονισμός για τον εναέριο χώρο») (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34).

Η Επιτροπή απολαύει στην Ελβετία των εξουσιών που της απονέμονται βάσει των άρθρων 3α, 6, και 10.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Μαρτίου 2004, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του ευρωπαϊκού δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας («κανονισμός για τη διαλειτουργικότητα») (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 96 της 31.3.2004, σ. 26), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1070/2009 (ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 34).

Στην Ελβετία, η Επιτροπή απολαύει των εξουσιών που της απονέμονται βάσει του άρθρου 4, του άρθρου 7 και του άρθρου 10 παράγραφος 3.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού τροποποιούνται ως εξής:

α) Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

στην παράγραφο 2, μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα», προστίθενται οι λέξεις «ή στην Ελβετία»·

β) Το άρθρο 7 τροποποιείται ως εξής:

στην παράγραφο 4, μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα», προστίθενται οι λέξεις «ή στην Ελβετία»·

γ) Το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:

Στο τμήμα 3, δεύτερη και τελευταία περίπτωση, μετά τις λέξεις «στην Κοινότητα» προστίθενται οι λέξεις «ή στην Ελβετία».

Σύμφωνα με το άρθρο 139 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1139, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 552/2004 καταργείται με ισχύ από τις 11 Σεπτεμβρίου 2018. Ωστόσο, τα άρθρα 4, 5, 6, 6α και 7 και τα παραρτήματα ΙΙΙ και IV του εν λόγω κανονισμού εξακολουθούν να εφαρμόζονται έως την ημερομηνία εφαρμογής των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 47 του κανονισμού 2018/1139 και εφόσον οι εν λόγω πράξεις καλύπτουν το αντικείμενο των σχετικών διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 552/2004, και σε κάθε περίπτωση το αργότερο έως τις 12 Σεπτεμβρίου 2023.

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2150/2005 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την ευέλικτη χρήση του εναέριου χώρου (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 342 της 24.12.2005, σ. 20).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 της Επιτροπής, της 4ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό των απαιτήσεων που αφορούν τις διαδικασίες για τα σχέδια πτήσης στο στάδιο προ πτήσης στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 186 της 7.7.2006, σ. 46), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής (ΕΕ L 281 της 13.10.2012, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/886 της Επιτροπής (ΕΕ L 205 της 29.6.2020, σ. 14),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής (ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 428/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 127 της 9.5.2013, σ. 23),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2120 της Επιτροπής, (ΕΕ L 329 της 3.12.2016, σ. 70),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2018/139 της Επιτροπής, (ΕΕ L 25 της 30.1.2018, σ. 4).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1032/2006 της Επιτροπής, της 6ης Ιουλίου 2006, για καθορισμό απαιτήσεων για τα συστήματα αυτόματης ανταλλαγής δεδομένων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 186 της 7.7.2006, σ. 27), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 30/2009 της Επιτροπής (ΕΕ L 13 της 17.1.2009, σ. 20).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 219/2007 του Συμβουλίου, της 27ης Φεβρουαρίου 2007, για τη σύσταση κοινής επιχείρησης για την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού συστήματος νέας γενιάς για τη διαχείριση της εναέριας κυκλοφορίας (SESAR) (ΕΕ L 64 της 2.3.2007, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1361/2008 του Συμβουλίου (ΕΕ L 352 της 31.12.2008, σ. 12),

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 721/2014 του Συμβουλίου (ΕΕ L 192 της 1.7.2014, σ. 1).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 633/2007 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2007, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για την εφαρμογή πρωτοκόλλου μετάδοσης μηνυμάτων πτήσης για την αναγγελία, το συντονισμό και τη μεταβίβαση πτήσεων μεταξύ μονάδων ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 146 της 8.6.2007, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 283/2011 της Επιτροπής (ΕΕ L 77 της 23.3.2011, σ. 23).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2017/373 της Επιτροπής, της 1ης Μαρτίου 2017, σχετικά με τον καθορισμό κοινών απαιτήσεων για τους παρόχους υπηρεσιών διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας / αεροναυτιλίας και άλλων λειτουργιών του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας και της εποπτείας τους, με την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 482/2008, των εκτελεστικών κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 1034/2011, (ΕΕ) αριθ. 1035/2011 και (ΕΕ) 2016/1377, και με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 677/2011 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 62 της 8.3.2017, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής (ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 29/2009 της Επιτροπής, της 16ης Ιανουαρίου 2009, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για τις υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 13 της 17.1.2009, σ. 3), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/310 της Επιτροπής (ΕΕ L 56 της 27.2.2015, σ. 30),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2019/1170 της Επιτροπής (ΕΕ L 183 της 9.7.2019, σ. 6),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/208 της Επιτροπής (ΕΕ L 43 της 17.2.2020, σ. 72).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, το κείμενο του κανονισμού προσαρμόζεται ως εξής:

στο παράρτημα I μέρος Α προστίθεται η μνεία «Switzerland UIR».

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 262/2009 της Επιτροπής, της 30ής Μαρτίου 2009, για καθορισμό απαιτήσεων για τη συντονισμένη εκχώρηση και χρήση κωδικών ερωτηματοθέτησης τρόπου λειτουργίας S στον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 84 της 31.3.2009, σ. 20), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2345 της Επιτροπής (ΕΕ L 348 της 21.12.2016, σ. 11).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 73/2010 της Επιτροπής, της 26ης Ιανουαρίου 2010, για τον καθορισμό απαιτήσεων σχετικών με την ποιότητα των αεροναυτικών δεδομένων και αεροναυτικών πληροφοριών για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 23 της 27.1.2010, σ. 6), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1029/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 284 της 30.9.2014, σ. 9).

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 73/2010 καταργείται με ισχύ από την 27η Ιανουαρίου 2022.

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 255/2010 της Επιτροπής, της 25ης Μαρτίου 2010, για καθορισμό κοινών κανόνων διαχείρισης της ροής της εναέριας κυκλοφορίας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 80 της 26.3.2010, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής (ΕΕ L 281 της 13.10.2012, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/886 της Επιτροπής (ΕΕ L 205 της 29.6.2020, σ. 14),

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

    — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής (ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1006 της Επιτροπής (ΕΕ L 165 της 23.6.2016, σ. 8),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/2159 της Επιτροπής (ΕΕ L 304 της 21.11.2017, σ. 45).

Απόφαση αριθ. C(2010) 5134 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2010, σχετικά με τον ορισμό του φορέα επανεξέτασης των επιδόσεων του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού (δεν έχει δημοσιευτεί στην ΕΕ).

Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 176/2011 της Επιτροπής, της 24ης Φεβρουαρίου 2011, σχετικά με τις πληροφορίες που πρέπει να διαβιβάζονται πριν από τον προσδιορισμό και την τροποποίηση λειτουργικού τμήματος του εναέριου χώρου (ΕΕ L 51 της 25.2.2011, σ. 2).

Απόφαση αριθ. C(2011) 4130 της Επιτροπής, της 7ης Ιουλίου 2011, σχετικά με τον ορισμό του διαχειριστή δικτύου για τη διαχείριση των λειτουργιών του δικτύου εναέριας κυκλοφορίας (ATM) του ενιαίου ευρωπαϊκού ουρανού (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (δεν έχει δημοσιευτεί στην ΕΕ).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1206/2011 της Επιτροπής, της 22ας Νοεμβρίου 2011, για τον καθορισμό απαιτήσεων για την αναγνώριση αεροσκάφους με σκοπό την επιτήρηση στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 305 της 23.11.2011, σ. 23), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/587 της Επιτροπής (ΕΕ L 138 της 30.4.2020, σ. 1).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, το κείμενο του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1206/2011 προσαρμόζεται ως εξής:

στο παράρτημα I προστίθεται η μνεία «Switzerland UIR».

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1207/2011 της Επιτροπής, της 22ας Νοεμβρίου 2011, περί καθορισμού απαιτήσεων για τις επιδόσεις και τη διαλειτουργικότητα της επιτήρησης στο πλαίσιο του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 305 της 23.11.2011, σ. 35), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1028/2014 της Επιτροπής (ΕΕ L 284 της 30.9.2014, σ. 7),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/386 της Επιτροπής (ΕΕ L 59 της 7.3.2017, σ. 34),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/587 της Επιτροπής (ΕΕ L 138 της 30.4.2020, σ. 1).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 923/2012 της Επιτροπής, της 26ης Σεπτεμβρίου 2012, για καθορισμό των κοινών κανόνων αέρος και των επιχειρησιακών διατάξεων σχετικά με τις υπηρεσίες και τις διαδικασίες αεροναυτιλίας και την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1035/2011 και των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1265/2007, (ΕΚ) αριθ. 1794/2006, (ΕΚ) αριθ. 730/2006, (ΕΚ) αριθ. 1033/2006 και (ΕΕ) αριθ. 255/2010 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 281 της 13.10.2012, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/340 της Επιτροπής (ΕΕ L 63 της 6.3.2015, σ. 1),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/1185 της Επιτροπής (ΕΕ L 196 της 21.7.2016, σ. 3),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/469 της Επιτροπής (ΕΕ L 104 της 3.4.2020, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

  — τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1177 της Επιτροπής (ΕΕ L 259 της 10.8.2020, σ. 12),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/886 της Επιτροπής (ΕΕ L 205 της 29.6.2020, σ. 14).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1079/2012 της Επιτροπής, της 16ης Νοεμβρίου 2012, για καθορισμό των απαιτήσεων σχετικά με τη διαπόσταση φωνητικών καναλιών στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 320 της 17.11.2012, σ. 14), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 657/2013 της Επιτροπής (ΕΕ L 190 της 11.7.2013, σ. 37),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2016/2345 της Επιτροπής (ΕΕ L 348 της 21.12.2016, σ. 11),

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2017/2160 της Επιτροπής (ΕΕ L 304 της 21.11.2017, σ. 47).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 409/2013 της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2013, για τον καθορισμό κοινών έργων, τη σύσταση διοικητικής αρχής και τον προσδιορισμό κινήτρων για την εφαρμογή του Γενικού Προγράμματος για τη Διαχείριση της Εναέριας Κυκλοφορίας στην Ευρώπη (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 123 της 4.5.2013, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/116 της Επιτροπής (ΕΕ L 36 της 2.2.2021, σ. 10).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/116 της Επιτροπής της 1ης Φεβρουαρίου 2021 σχετικά με τον καθορισμό του πρώτου κοινού έργου το οποίο στηρίζει την εφαρμογή του ευρωπαϊκού γενικού προγράμματος διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 550/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, την τροποποίηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 409/2013 της Επιτροπής και την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 716/2014 της Επιτροπής (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 36 της 2.2.2021, σ. 10).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, το παράρτημα του κανονισμού προσαρμόζεται ως εξής:

α) μετά το σημείο 1.2.1 στοιχείο ιη) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο: «ιθ) Zürich Kloten»

β) μετά το σημείο 2.2.1 στοιχείο ιη) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο: «ιθ) Zürich Kloten»

γ) μετά το σημείο 2.2.2 στοιχείο ιη) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο: «ιθ) Zürich Kloten»

δ) μετά το σημείο 2.2.3 στοιχείο κη) προστίθενται τα ακόλουθα στοιχεία: «κθ) Γενεύη· λ) Zürich Kloten».

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2018/1048 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2018, σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για τη χρήση του εναέριου χώρου και διαδικασιών λειτουργίας για την πλοήγηση βάσει επιδόσεων (ΕΕ L 189 της 26.7.2018, σ. 3).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/123 της Επιτροπής, της 24ης Ιανουαρίου 2019, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εκτέλεσης των λειτουργιών του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 677/2011 της Επιτροπής (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 28 της 31.1.2019, σ. 1).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/317 της Επιτροπής, της 11ης Φεβρουαρίου 2019, σχετικά με την καθιέρωση μηχανισμού επιδόσεων και συστήματος χρέωσης τελών στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό και με την κατάργηση των εκτελεστικών κανονισμών (ΕΕ) αριθ. 390/2013 και (ΕΕ) αριθ. 391/2013 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 56 της 25.2.2019, σ. 1).

Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/709 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2019, σχετικά με τον διορισμό του διαχειριστή δικτύου για τις λειτουργίες του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας (ATM) του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2019) 3228] (ΕΕ L 120 της 8.5.2019, σ. 27).

Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/903 της Επιτροπής, της 29ης Μαΐου 2019, σχετικά με τον καθορισμό στόχων επιδόσεων σε κλίμακα Ένωσης για το δίκτυο διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας για την τρίτη περίοδο αναφοράς από την 1η Ιανουαρίου 2020 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2024 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 144 της 3.6.2019, σ. 49).

Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/2167 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2019, σχετικά με την έγκριση του σχεδίου στρατηγικής δικτύου για τις λειτουργίες του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού για την περίοδο 2020-2029 (ΕΕ L 328 της 18.12.2019, σ. 89).

Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/2168 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2019, σχετικά με τον διορισμό του προέδρου, των μελών και των αναπληρωτών τους στο Συμβούλιο Διαχείρισης Δικτύου και των μελών και των αναπληρωματικών μελών της Ευρωπαϊκής Μονάδας Συντονισμού Αεροπορικών Κρίσεων για τις λειτουργίες του δικτύου διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας για την τρίτη περίοδο αναφοράς 2020-2024 (ΕΕ L 328 της 18.12.2019, σ. 90).

Εκτελεστική απόφαση (ΕΕ) 2019/2012 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2019, για τις εξαιρέσεις δυνάμει του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 29/2009 της Επιτροπής σχετικά με τον καθορισμό απαιτήσεων για τις υπηρεσίες ζεύξης δεδομένων στον Ενιαίο Ευρωπαϊκό Ουρανό (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 312 της 3.12.2019, σ. 95).

Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/1627 της Επιτροπής, της 3ης Νοεμβρίου 2020, σχετικά με έκτακτα μέτρα για την τρίτη περίοδο αναφοράς (2020-2024) του μηχανισμού επιδόσεων και του συστήματος χρέωσης τελών του Ενιαίου Ευρωπαϊκού Ουρανού λόγω της πανδημίας COVID-19 (ΕΕ L 366 της 4.11.2020, σ. 7).

6. **Περιβάλλον και θόρυβος**

Οδηγία 2002/30/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαρτίου 2002, περί της καθιέρωσης των κανόνων και διαδικασιών για τη θέσπιση περιορισμών λειτουργίας σε συνάρτηση με τον προκαλούμενο θόρυβο στους κοινοτικούς αερολιμένες (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (άρθρα 1-12 και 14-18) (ΕΕ L 85 της 28.3.2002, σ. 40).

[Εφαρμόζονται οι τροποποιήσεις του παραρτήματος I, οι οποίες απορρέουν από το παράρτημα II κεφάλαιο 8 (πολιτική μεταφορών), τμήμα Ζ (Αερομεταφορές), σημείο 2 της πράξης σχετικά με τους όρους προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, και σχετικά με τις αναπροσαρμογές των συνθηκών στις οποίες βασίζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση].

Οδηγία 89/629/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 1989, για τον περιορισμό του θορύβου που προκαλείται από τα υποηχητικά αεριωθούμενα πολιτικά αεροπλάνα (ΕΕ L 363 της 13.12.1989, σ. 27).

(άρθρα 1-8).

Οδηγία 2006/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2006, για τη ρύθμιση της χρησιμοποίησης των αεροπλάνων που υπάγονται στο παράρτημα 16 της σύμβασης για τη διεθνή πολιτική αεροπορία, τόμος 1, δεύτερο μέρος, κεφάλαιο 3, δεύτερη έκδοση (1988) (Κωδικοποιημένη έκδοση) (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 374 της 27.12.2006, σ. 1).

7. **Προστασία των καταναλωτών**

Οδηγία 90/314/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 1990, για τα οργανωμένα ταξίδια και τις οργανωμένες διακοπές και περιηγήσεις (ΕΕ L 158 της 23.6.1990, σ. 59) (άρθρα 1-10).

Οδηγία 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές (ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29) (άρθρα 1-11), όπως τροποποιήθηκε με:

— την οδηγία 2011/83/ΕΕ (ΕΕ L 304 της 22.11.2011, σ. 64).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2027/97 του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 1997, για την ευθύνη των αερομεταφορέων όσον αφορά την αεροπορική μεταφορά επιβατών και των αποσκευών τους (ΕΕ L 285 της 17.10.1997, σ. 1) (άρθρα 1-8), όπως τροποποιήθηκε με:

— τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2002 (ΕΕ L 140 της 30.5.2002, σ. 2).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 261/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για τη θέσπιση κοινών κανόνων αποζημίωσης των επιβατών αεροπορικών μεταφορών και παροχής βοήθειας σε αυτούς σε περίπτωση άρνησης επιβίβασης και ματαίωσης ή μεγάλης καθυστέρησης της πτήσης και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 295/91 (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 46 της 17.2.2004, σ. 1).

(άρθρα 1-18).

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1107/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουλίου 2006, σχετικά με τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα όταν ταξιδεύουν αεροπορικώς (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 204 της 26.7.2006, σ. 1).

8. **Διάφορα ζητήματα**

Οδηγία 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας (Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ) (ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 51).

(άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχείο β) και παράγραφος 2).

9. **Παραρτήματα**

A): Πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

B): Διατάξεις σχετικά με τον δημοσιονομικό έλεγχο που ασκεί η Ευρωπαϊκή Ένωση σε Ελβετούς που μετέχουν σε δραστηριότητες του EASA

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ,

(2) ΕΠΕΙΔΗ σύμφωνα με τα άρθρα 343 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και 191 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (στο εξής: ΕΚΑΕ), η Ευρωπαϊκή Ένωση και η ΕΚΑΕ απολαύουν στην επικράτεια των κρατών μελών των αναγκαίων προνομίων και ασυλιών για την εκπλήρωση της αποστολής τους,

ΣΥΝΕΦΩΝΗΣΑΝ επί των ακολούθων διατάξεων, οι οποίες προσαρτώνται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενεργείας:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ, ΚΕΦΑΛΑΙΑ, ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ ΚΑΙ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 1

Οι χώροι και τα κτίρια της Ένωσης είναι απαραβίαστα. Δεν υπόκεινται σε έρευνα, κατάσχεση, επίταξη ή απαλλοτρίωση. Τα περιουσιακά στοιχεία και τα στοιχεία ενεργητικού της Ένωσης δεν δύναται να αποτελέσουν αντικείμενο οποιουδήποτε αναγκαστικού μέτρου διοικητικής ή δικαστικής αρχής, άνευ αδείας του Δικαστηρίου.

Άρθρο 2

Τα αρχεία της Ένωσης είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 3

Η Ένωση, τα στοιχεία ενεργητικού της, τα έσοδα και λοιπά περιουσιακά της στοιχεία απαλλάσσονται όλων των αμέσων φόρων.

Οι κυβερνήσεις των κρατών μελών λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, όταν τους είναι δυνατό, για την έκπτωση ή επιστροφή του ποσού των έμμεσων φόρων και των τελών επί των πωλήσεων που περιλαμβάνονται στην τιμή των κινητών ή ακινήτων περιουσιακών στοιχείων, όταν η Ένωση πραγματοποιεί για υπηρεσιακή χρήση σημαντικές αγορές η τιμή των οποίων περιλαμβάνει φόρους και τέλη αυτής της φύσεως. Εντούτοις, η εφαρμογή των διατάξεων αυτών δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τη νόθευση του ανταγωνισμού εντός της Ένωσης.

Δεν παρέχονται απαλλαγές όσον αφορά τους φόρους, τέλη και δικαιώματα που επιβάλλονται ως ανταπόδοση για παροχές υπηρεσιών κοινής ωφελείας.

Άρθρο 4

Η Ένωση απαλλάσσεται όλων των δασμών, απαγορεύσεων και περιορισμών επί των εισαγωγών και εξαγωγών ως προς τα είδη που προορίζονται για υπηρεσιακή χρήση. Τα εισαγόμενα κατ' αυτόν τον τρόπο είδη δεν διατίθενται, επαχθώς ή χαριστικώς, στο έδαφος της χώρας στην οποία έχουν εισαχθεί, εκτός αν αυτό γίνεται υπό όρους που εγκρίνει η κυβέρνηση της χώρας αυτής.

Η Ένωση απαλλάσσεται επίσης από κάθε δασμό και κάθε απαγόρευση και περιορισμό επί των εισαγωγών και εξαγωγών, όσον αφορά τις δημοσιεύσεις της.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΕΣ ΚΑΙ ΤΑΥΤΟΤΗΤΕΣ

Άρθρο 5

Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης απολαύουν για την υπηρεσιακή τους επικοινωνία και τη διακίνηση των εγγράφων τους, εντός της επικρατείας κάθε κράτους μέλους, της μεταχειρίσεως που επιφυλάσσεται από το κράτος μέλος αυτό στις διπλωματικές αποστολές.

Η υπηρεσιακή αλληλογραφία και οι λοιπές υπηρεσιακές επικοινωνίες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης δεν υπόκεινται σε λογοκρισία.

Άρθρο 6

Οι πρόεδροι των θεσμικών οργάνων της Ένωσης δύνανται να εκδίδουν για τα μέλη και το λοιπό προσωπικό των θεσμικών οργάνων της Ένωσης ταυτότητες, των οποίων ο τύπος ορίζεται από το Συμβούλιο που αποφασίζει με απλή πλειοψηφία και οι οποίες αναγνωρίζονται ως έγκυρα πιστοποιητικά κυκλοφορίας από τις αρχές των κρατών μελών. Οι ταυτότητες εκδίδονται για τους υπαλλήλους της Ένωσης και το λοιπό προσωπικό υπό προϋποθέσεις που καθορίζονται από τον κανονισμό περί της υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και από το καθεστώς που διέπει το λοιπό προσωπικό της Ένωσης.

Η Επιτροπή δύναται να συνάπτει συμφωνίες για να αναγνωρισθούν οι ταυτότητες αυτές ως έγκυρα πιστοποιητικά κυκλοφορίας στην επικράτεια τρίτων κρατών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Άρθρο 7

Περιορισμοί διοικητικής ή άλλης φύσεως δεν επιβάλλονται στην ελεύθερη μετακίνηση των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδριάσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου παρέχονται, όσον αφορά τους τελωνειακούς και συναλλαγματικούς ελέγχους:

α) από τη δική τους κυβέρνηση, οι αυτές διευκολύνσεις που παρέχονται στους ανωτέρους υπαλλήλους οι οποίοι μεταβαίνουν στο εξωτερικό για επίσημη πρόσκαιρη αποστολή,

β) από τις κυβερνήσεις των άλλων κρατών μελών, οι αυτές διευκολύνσεις που παρέχονται στους αντιπροσώπους αλλοδαπών κυβερνήσεων που ευρίσκονται σε επίσημη πρόσκαιρη αποστολή.

Άρθρο 8

Τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν υπόκεινται σε έρευνα, κράτηση ή δίωξη για γνώμη ή ψήφο δοθείσα κατά την άσκηση των καθηκόντων τους

Άρθρο 9

Κατά τη διάρκεια των συνόδων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, τα μέλη του απολαύουν:

α) εντός της επικρατείας των κρατών τους, των ασυλιών που αναγνωρίζονται στα μέλη του Κοινοβουλίου της χώρας τους·

β) εντός της επικρατείας άλλων κρατών μελών, της εξαιρέσεως από κάθε μέτρο κρατήσεως και κάθε δικαστική δίωξη.

Η ασυλία τους καλύπτει επίσης όταν μεταβαίνουν στον τόπο συνεδριάσεως του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ή όταν επιστρέφουν από αυτόν.

Επίκληση της ασυλίας δεν δύναται να γίνει στην περίπτωση αυτόφωρου εγκλήματος και ούτε δύναται να εμποδίσει την άσκηση του δικαιώματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να άρει την ασυλία ενός από τα μέλη του.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΝΤΕΣ ΣΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 10

Οι αντιπρόσωποι των κρατών μελών που συμμετέχουν στις εργασίες των θεσμικών οργάνων της Ένωσης, καθώς και οι σύμβουλοί τους και τεχνικοί εμπειρογνώμονες, απολαύουν, κατά τη διάρκεια της ασκήσεως των καθηκόντων τους και κατά τη διάρκεια ταξιδιών τους προς ή από τον τόπο συνεδριάσεως, των καθιερωμένων προνομίων, ασυλιών ή διευκολύνσεων.

Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται επίσης στα μέλη και τα συμβουλευτικά όργανα της Ένωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΚΑΙ ΛΟΙΠΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Άρθρο 11

Στην επικράτεια κάθε κράτους μέλους και ανεξαρτήτως ιθαγενείας, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό της Ένωσης:

α) απολαύουν ετεροδικίας για πράξεις στις οποίες προέβησαν, συμπεριλαμβανομένου του προφορικού ή γραπτού λόγου, ενεργώντας υπό την επίσημη ιδιότητά τους, με την επιφύλαξη της εφαρμογής των διατάξεων των που αφορούν, αφενός μεν, τους κανόνες περί ευθύνης των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού έναντι της Ένωσης, αφετέρου δε, περί της αρμοδιότητος του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης επί των διαφορών μεταξύ της Ένωσης και των υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού της. Η ασυλία αυτή εξακολουθεί να ισχύει και μετά τη λήξη της θητείας τους,

β) δεν υπόκεινται, όπως και οι σύζυγοί τους και τα συντηρούμενα από αυτούς μέλη της οικογενείας τους, στους περιορισμούς διακινήσεως και στις διατυπώσεις εγγραφής στα μητρώα αλλοδαπών,

γ) απολαύουν, όσον αφορά τις νομισματικές ρυθμίσεις ή τις ρυθμίσεις περί συναλλάγματος, των διευκολύνσεων που αναγνωρίζονται από την καθιερωμένη πρακτική στους υπαλλήλους των διεθνών οργανισμών,

δ) απολαύουν του δικαιώματος να εισάγουν ατελώς την οικοσκευή και τα προσωπικά τους είδη κατά την πρώτη ανάληψη των καθηκόντων τους στην ενδιαφερόμενη χώρα και του δικαιώματος να τα επανεξάγουν ατελώς, κατά τη λήξη της θητείας τους, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της χώρας στην οποία ασκείται το δικαίωμα,

ε) απολαύουν του δικαιώματος να εισάγουν ατελώς αυτοκίνητο που προορίζεται για προσωπική τους χρήση, το οποίο έχει αποκτηθεί στη χώρα της τελευταίας τους διαμονής ή στη χώρα της οποίας είναι υπήκοοι σύμφωνα με τους όρους του εσωτερικού εμπορίου αυτής και να το επανεξάγουν ατελώς, με την επιφύλαξη και στις δύο περιπτώσεις των όρων που κρίνονται αναγκαίοι από την κυβέρνηση της ενδιαφερόμενης χώρας.

Άρθρο 12

Επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών που καταβάλλει η Ένωση στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό τους, επιβάλλεται φόρος υπέρ της Ένωσης σύμφωνα με τους όρους και τη διαδικασία που καθορίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα.

Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό απαλλάσσονται από την επιβολή εσωτερικών φόρων επί των αποδοχών, μισθών και λοιπών αμοιβών, που καταβάλλονται από την Ένωση.

Άρθρο 13

Για την εφαρμογή του φόρου επί του εισοδήματος και της περιουσίας, του φόρου κληρονομιών, καθώς και για την εφαρμογή των συμβάσεων περί αποφυγής της διπλής φορολογίας που έχουν συναφθεί μεταξύ των κρατών μελών της Ένωσης, οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό, οι οποίοι έχουν εγκατασταθεί, απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως των καθηκόντων τους στην υπηρεσία της Ένωσης, στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, άλλου από το κράτος της φορολογικής κατοικίας στην οποία έχουν κατά το χρόνο της εισόδου τους στην υπηρεσία της Ένωσης, θεωρούνται και στις δύο αυτές χώρες ότι διατηρούν την προηγούμενη κατοικία τους εφόσον αυτή ευρίσκεται σε κράτος μέλος της Ένωσης. Η διάταξη αυτή εφαρμόζεται ομοίως και για τον ή τη σύζυγο στο μέτρο που αυτός ή αυτή δεν ασκεί ιδίαν επαγγελματική δραστηριότητα, καθώς και για τα τέκνα των οποίων έχουν την επιμέλεια και τα οποία συντηρούνται από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο.

Τα κινητά πράγματα τα οποία ανήκουν στα πρόσωπα που προβλέπονται στην προηγούμενη παράγραφο και που ευρίσκονται στην επικράτεια του κράτους διαμονής απαλλάσσονται του φόρου κληρονομίας στο κράτος αυτό. Για την επιβολή του φόρου αυτού, θεωρούνται ευρισκόμενα εντός του κράτους της φορολογικής κατοικίας, με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων τρίτων κρατών και της ενδεχομένης εφαρμογής διατάξεων διεθνών συμβάσεων περί διπλής φορολογίας.

Κατοικία κτηθείσα απλώς και μόνο λόγω της ασκήσεως καθηκόντων στην υπηρεσία άλλων διεθνών οργανισμών δεν λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 14

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα, καθορίζουν το καθεστώς των κοινωνικών παροχών που εφαρμόζεται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της Ένωσης.

Άρθρο 15

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφασίζοντας μέσω κανονισμών σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία και μετά από διαβούλευση με τα αρμόδια θεσμικά όργανα, προσδιορίζουν τις κατηγορίες υπαλλήλων και λοιπού προσωπικού της Ένωσης, για τους οποίους εφαρμόζονται, εν όλω ή εν μέρει, οι διατάξεις των άρθρων 11, 12, δεύτερο εδάφιο, και 13.

Τα ονόματα, η υπηρεσιακή θέση και οι διευθύνσεις των υπαλλήλων και του λοιπού προσωπικού που περιλαμβάνεται στις κατηγορίες αυτές ανακοινώνονται περιοδικώς στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΠΡΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΕΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΤΡΙΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΔΙΑΠΙΣΤΕΥΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Άρθρο 16

Το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου ευρίσκεται η έδρα της Ένωσης παραχωρεί στις αποστολές τρίτων κρατών, που είναι διαπιστευμένες στην Ένωση, τις καθιερωμένες ασυλίες και διπλωματικά προνόμια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 17

Τα προνόμια, οι ασυλίες και οι διευκολύνσεις παρέχονται στους υπαλλήλους και το λοιπό προσωπικό της Ένωσης αποκλειστικώς προς το συμφέρον της Ένωσης.

Τα θεσμικά όργανα της Ένωσης υποχρεούνται να άρουν την ασυλία που εχορηγήθη σε έναν υπάλληλο ή σε οποιονδήποτε από το λοιπό προσωπικό, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες κρίνουν ότι η άρση της ασυλίας δεν είναι αντίθετη προς τα συμφέροντα της Ένωσης.

Άρθρο 18

Για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου, τα θεσμικά όργανα της Ένωσης ενεργούν σε συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές των ενδιαφερομένων κρατών μελών.

Άρθρο 19

Τα άρθρα 11 έως και 14 και 17 εφαρμόζονται επί των μελών της Επιτροπής.

Άρθρο 20

Τα άρθρα 11 έως 14 και 17 εφαρμόζονται επί των δικαστών, των γενικών εισαγγελέων, των γραμματέων και των βοηθών εισηγητών του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 3 του Πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αφορούν την ετεροδικία των δικαστών και των γενικών εισαγγελέων.

Άρθρο 21

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης επί της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, επί των μελών των οργάνων της, επί του προσωπικού της και επί των αντιπροσώπων των κρατών μελών, οι οποίοι συμμετέχουν στις εργασίες της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού της.

Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων απαλλάσσεται επιπλέον παντός φόρου και τέλους λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και διαφόρων διατυπώσεων που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Επίσης καμία επιβάρυνση δεν επιβάλλεται κατά τη διάλυση και εκκαθάρισή της. Τέλος, η δραστηριότητα της Τράπεζας και των οργάνων της, που ασκείται σύμφωνα με τους καταστατικούς όρους, δεν υπόκειται στους φόρους κύκλου εργασιών.

Άρθρο 22

Το παρόν πρωτόκολλο εφαρμόζεται επίσης στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, στα μέλη των οργάνων της και στο προσωπικό της, με την επιφύλαξη των διατάξεων του πρωτοκόλλου περί του καταστατικού του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα απαλλάσσεται επιπλέον από κάθε φόρο ή παρόμοια επιβάρυνση λόγω αυξήσεως του κεφαλαίου της καθώς και από τις διάφορες διατυπώσεις που συνεπάγονται οι ενέργειες αυτές στο κράτος στο οποίο έχει την έδρα της. Οι δραστηριότητες της Τράπεζας και των οργάνων της, που ασκούνται σύμφωνα με το καταστατικό του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, δεν υπόκεινται σε φόρο κύκλου εργασιών.

Προσάρτημα του ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Α

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΣΤΗΝ ΕΛΒΕΤΙΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ ΠΕΡΙ ΠΡΟΝΟΜΙΩΝ ΚΑΙ ΑΣΥΛΙΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

1. Επέκταση της εφαρμογής στην Ελβετία

   Κάθε αναφορά σε κράτη μέλη που υπάρχει στο πρωτόκολλο περί των προνομίων και ασυλιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (στο εξής: πρωτόκολλο), πρέπει να νοείται ως καλύπτουσα και την Ελβετία, εκτός εάν οι διατάξεις που ακολουθούν προβλέπουν διαφορετικά.

2. Απαλλαγή του Οργανισμού από έμμεσους φόρους (συμπεριλαμβάνεται ο ΦΠΑ)

   Αγαθά και υπηρεσίες που εξάγονται από την Ελβετία δεν επιβαρύνονται με τον ελβετικό φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ). Προκειμένου για αγαθά και υπηρεσίες που παρέχονται στον Οργανισμό μέσα στην Ελβετία για υπηρεσιακή χρήση, η απαλλαγή από τον ΦΠΑ γίνεται, σύμφωνα με το άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου, διά της επιστροφής. Η απαλλαγή από τον ΦΠΑ χορηγείται εάν η πραγματική τιμή αγοράς των αγαθών και των παρεχόμενων υπηρεσιών, η οποία αναφέρεται στο τιμολόγιο ή σε ισοδύναμο έγγραφο, ανέρχεται σε τουλάχιστον 100 ελβετικά φράγκα (με τους φόρους).

   Για την επιστροφή του ΦΠΑ πρέπει να προσκομίζονται τα προς τούτο προβλεπόμενα ελβετικά έντυπα στην αρμόδια οικονομική υπηρεσία της Ελβετίας (Administration fédérale des contributions, Division principale de la TVA). Η διεκπεραίωση μιας αίτησης πρέπει, κατά κανόνα, να γίνεται εντός τριών μηνών από τη στιγμή που θα κατατεθεί η αίτηση, συνοδευόμενη με τα απαραίτητα δικαιολογητικά.

3. Λεπτομέρειες εφαρμογής των διατάξεων που αφορούν το προσωπικό του Οργανισμού

   Όσον αφορά το άρθρο 12 δεύτερο εδάφιο του πρωτοκόλλου, η Ελβετία, σύμφωνα με τις αρχές της εσωτερικής της νομοθεσίας, απαλλάσσει τους μόνιμους και λοιπούς υπαλλήλους του Οργανισμού κατά την έννοια του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 549/69 ([1]) από όλους τους φόρους σε επίπεδο ομοσπονδίας, καντονίων και δήμων επί των μισθών και αποδοχών που καταβάλλονται από την Ευρωπαϊκή Ένωση και φορολογούνται υπέρ αυτής.

   Η Ελβετία δεν θεωρείται κράτος μέλος κατά την έννοια του ως άνω σημείου 1 για την εφαρμογή του άρθρου 13 του πρωτοκόλλου.

   Μόνιμοι και λοιποί υπάλληλοι του Οργανισμού, καθώς και μέλη των οικογενειών τους που υπάγονται στο ασφαλιστικό σύστημα των μονίμων και λοιπών υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεν υπάγονται κατ' ανάγκη στο ελβετικό σύστημα κοινωνικής ασφάλισης.

   Το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι αποκλειστικά αρμόδιο για όλα τα ζητήματα που ανακύπτουν και αφορούν τις σχέσεις μεταξύ του Οργανισμού ή της Επιτροπής και του προσωπικού της όσον αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ([2]) και των λοιπών διατάξεων του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που προσδιορίζουν τους εργασιακούς όρους.

([1]) Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 549/69 του Συμβουλίου, της 25ης Μαρτίου 1969, περί καθορισμού των κατηγοριών των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στους οποίους εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 12, 13 δεύτερη παράγραφος και 14 του πρωτοκόλλου περί των προνομίων και των ασυλιών των Κοινοτήτων (ΕΕ L 74 της 27.3.1969, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1749/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 264 της 2.10.2002, σ. 13).

([2]) Κανονισμός (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου, της 29ης Φεβρουαρίου 1968, περί καθορισμού του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων και του καθεστώτος που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και περί θεσπίσεως ειδικών μέτρων προσωρινώς εφαρμοστέων στους υπαλλήλους της Επιτροπής (καθεστώς που εφαρμόζεται επί του λοιπού προσωπικού) (ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2104/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 337 της 22.12.2005, σ. 7).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΓΙΑ ΕΛΒΕΤΟΥΣ ΠΟΥ ΣΥΜΜΕΤΕΧΟΥΝ ΣΕ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ

Άρθρο 1

Άμεση επικοινωνία

Ο Οργανισμός και η Επιτροπή επικοινωνούν άμεσα με κάθε πρόσωπο ή φορέα εγκατεστημένο στην Ελβετία που συμμετέχει στις δραστηριότητες του Οργανισμού, ως συμβαλλόμενο μέρος, ως συμμετέχων σε κάποιο πρόγραμμα του Οργανισμού, ως πρόσωπο αμειβόμενο από τον προϋπολογισμό του Οργανισμού ή της Κοινότητας ή ως υπεργολάβος. Τα πρόσωπα αυτά μπορούν να διαβιβάζουν απευθείας στην Επιτροπή και στον Οργανισμό κάθε πληροφορία και τεκμηρίωση που οφείλουν να κοινοποιούν, όπως προβλέπουν τα νομικά κείμενα στα οποία παραπέμπει η παρούσα απόφαση και οι συναπτόμενες συμβάσεις ή συμφωνίες, καθώς και οι αποφάσεις που λαμβάνονται στο πλαίσιο αυτών.

Άρθρο 2

Έλεγχοι

1. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([1]), και με το δημοσιονομικό κανονισμό που ενέκρινε το διοικητικό συμβούλιο του Οργανισμού στις 26 Μαρτίου 2003, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού πλαισίου για τους κοινοτικούς οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, ο οποίος θεσπίζει το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([2]), καθώς και με άλλες νομοθετικές πράξεις που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση, οι συμβάσεις ή συμφωνίες που συνάπτονται, καθώς και οι αποφάσεις που λαμβάνονται με δικαιούχους εγκατεστημένους στην Ελβετία, μπορούν να προβλέπουν την ανά πάσα στιγμή διενέργεια επιστημονικών, δημοσιονομικών, τεχνολογικών ή άλλων ελέγχων στις εγκαταστάσεις των δικαιούχων και των υπεργολάβων τους από υπαλλήλους του Οργανισμού και της Επιτροπής ή από άλλα εντεταλμένα από τον Οργανισμό και την Επιτροπή πρόσωπα.

2. Οι υπάλληλοι του Οργανισμού και της Επιτροπής, καθώς και άλλα εντεταλμένα από τον Οργανισμό και την Επιτροπή πρόσωπα, έχουν κατάλληλη πρόσβαση σε τόπους, εργασίες και έγγραφα, όπως και σε όλες τις πληροφορίες, ακόμη και σε ηλεκτρονική μορφή, που κρίνονται απαραίτητες για τη διενέργεια των ελέγχων. Το δικαίωμα πρόσβασης ορίζεται ρητά στις συμβάσεις ή συμφωνίες που συνάπτονται βάσει των πράξεων που μνημονεύονται στην παρούσα απόφαση.

3. Το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο έχει τα ίδια δικαιώματα με την Επιτροπή.

4. Έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται έως πέντε έτη μετά τη λήξη της ισχύος της παρούσας απόφασης ή σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στις συναπτόμενες συμβάσεις ή συμφωνίες και στις σχετικές αποφάσεις.

5. Η Ελβετική Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δημοσιονομικού Ελέγχου ενημερώνεται εκ των προτέρων για τους ελέγχους που διενεργούνται στην ελβετική επικράτεια. Η ενημέρωση αυτή δεν αποτελεί νομική προϋπόθεση για τη διενέργεια των ελέγχων.

Άρθρο 3

Επιτόπιοι έλεγχοι

1. Στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, η Επιτροπή (OLAF) εξουσιοδοτείται για τη διενέργεια επιτόπιων ελέγχων και επιθεωρήσεων στην ελβετική επικράτεια, υπό τους όρους και τις προϋποθέσεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες ([3]).

2. Την προετοιμασία και τη διενέργεια των επιτόπιων ελέγχων και επιθεωρήσεων αναλαμβάνει η Επιτροπή σε στενή συνεργασία με την Ελβετική Ομοσπονδιακή Υπηρεσία Δημοσιονομικού Ελέγχου ή με άλλες αρμόδιες ελβετικές αρχές που έχει ορίσει η εν λόγω υπηρεσία, οι οποίες ειδοποιούνται εγκαίρως σχετικά με το αντικείμενο, τον σκοπό και τη νομική βάση των ελέγχων και επιθεωρήσεων, ώστε να μπορούν να προσφέρουν την αναγκαία συνδρομή. Προς τούτο, οι υπάλληλοι των αρμόδιων ελβετικών αρχών μπορούν να συμμετέχουν σε επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις.

([1]) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.
([2]) ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72.
([3]) ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

3. Εάν οι αρμόδιες ελβετικές αρχές το επιθυμούν, οι επιτόπιοι έλεγχοι και επιθεωρήσεις διενεργούνται από κοινού από την Επιτροπή και τις αρμόδιες ελβετικές αρχές.

4. Εφόσον οι συμμετέχοντες στο πρόγραμμα αντιτίθενται σε επιτόπιο έλεγχο ή επιθεώρηση, οι ελβετικές αρχές παρέχουν στους ελεγκτές της Επιτροπής, σύμφωνα με τις εθνικές κανονιστικές διατάξεις, τη συνδρομή που χρειάζονται για να φέρουν σε πέρας την αποστολή τους που συνίσταται σε επιτόπιο έλεγχο ή επιθεώρηση.

5. Η Επιτροπή κοινοποιεί το συντομότερο δυνατό στην Ελβετική Υπηρεσία Δημοσιονομικού Ελέγχου κάθε περίπτωση ή υπόνοια παρατυπίας που υπέπεσε στην αντίληψή της κατά τη διάρκεια επιτόπιου ελέγχου ή επιθεώρησης. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή οφείλει να ενημερώνει την ως άνω ελβετική αρχή για το αποτέλεσμα των ελέγχων και επιθεωρήσεων.

Άρθρο 4

Πληροφόρηση και διαβούλευση

1. Για την ορθή εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, οι αρμόδιες ελβετικές και κοινοτικές αρχές ανταλλάσσουν πληροφορίες σε τακτική βάση και, κατόπιν αιτήσεως μιας εκ των δύο πλευρών, προχωρούν σε διαβουλεύσεις.

2. Οι αρμόδιες ελβετικές αρχές πληροφορούν αμελλητί τον Οργανισμό και την Επιτροπή για κάθε γεγονός ή υπόνοια που υποπίπτει στην αντίληψή τους και αφορά παρατυπίες σχετικές με τη σύναψη και την εφαρμογή των συμβάσεων ή συμφωνιών που συνάπτονται κατ' εφαρμογή των νομικών πράξεων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 5

Απόρρητο

Οι πληροφορίες που κοινοποιούνται ή λαμβάνονται δυνάμει του παρόντος παραρτήματος, υπό οιαδήποτε μορφή, καλύπτονται από το επαγγελματικό απόρρητο και προστατεύονται όπως προστατεύονται ανάλογες πληροφορίες βάσει του ελβετικού δικαίου και αντίστοιχων διατάξεων που εφαρμόζονται για τα κοινοτικά θεσμικά όργανα. Οι πληροφορίες αυτές δεν κοινοποιούνται σε πρόσωπα άλλα από εκείνα τα οποία, λόγω των καθηκόντων τους στα κοινοτικά όργανα, στα κράτη μέλη ή στην Ελβετία, οφείλουν να τις γνωρίζουν, ούτε χρησιμοποιούνται για σκοπούς άλλους από τη διασφάλιση της αποτελεσματικής προστασίας των οικονομικών συμφερόντων των συμβαλλόμενων μερών.

Άρθρο 6

Διοικητικά μέτρα και κυρώσεις

Με την επιφύλαξη εφαρμογής του ελβετικού ποινικού δικαίου, μπορούν να επιβληθούν διοικητικά μέτρα και κυρώσεις από τον Οργανισμό ή την Επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, και τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, καθώς και με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ([4]).

Άρθρο 7

Είσπραξη και εκτέλεση

Αποφάσεις του Οργανισμού ή της Επιτροπής που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας απόφασης και προβλέπουν χρηματική υποχρέωση, η οποία βαρύνει πρόσωπα άλλα πλην των κρατών, αποτελούν στην Ελβετία τίτλο εκτελεστό.

Ο εκτελεστήριος τύπος περιάπτεται, χωρίς άλλον έλεγχο πέραν της εξακρίβωσης της γνησιότητας του τίτλου, από την αρχή που ορίζει η ελβετική κυβέρνηση η οποία και ενημερώνει τον Οργανισμό ή την Επιτροπή. Η αναγκαστική εκτέλεση γίνεται με βάση την ελβετική δικονομία. Η νομιμότητα της απόφασης για αναγκαστική εκτέλεση υποβάλλεται στον έλεγχο του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι αποφάσεις που εκδίδει το Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει ρήτρας διαιτησίας είναι εκτελεστές υπό τους ίδιους όρους.

([4]) ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.